

Nhiều Ngày Hơn, Nhiều Cách Hơn để Bỏ Phiếu

với Đạo Luật Lựa Chọn của Cử Tri California



Bỏ phiếu trực tiếp tối đa 10 ngày trước Ngày Bầu Cử

- Alameda
- Amador
- Butte
- Calaveras
- El Dorado
- Fresno
- Humboldt
- Kings
- Los Angeles
- Madera
- Marin
- Mariposa
- Merced
- Napa
- Nevada
- Orange
- Placer
- Riverside
- Sacramento
- San Benito
- San Diego
- San Mateo
- Santa Clara
- Santa Cruz
- Sonoma
- Stanislaus
- Tuolumne
- Ventura
- Yolo

Ở California, mọi cử tri đã đăng ký và sẵn sàng để bỏ phiếu sẽ tự động nhận được một lá phiếu qua đường bưu điện trước mỗi cuộc bầu cử. Hãy kiểm tra tình trạng đăng ký cử tri của quý vị để đảm bảo quý vị nhận được lá phiếu của mình.

Sử dụng thùng phiếu:

Nộp lại lá phiếu cho
một địa điểm bỏ phiếu
an toàn ở bất kỳ quận
nào **tối đa 28 ngày trước
cuộc bầu cử**

Trung tâm bỏ phiếu:

- Bỏ phiếu trực tiếp ở bất kỳ đâu trong quận **tối đa 10 ngày trước cuộc bầu cử**
- Đăng ký bỏ phiếu và bỏ phiếu cùng ngày
- Bỏ lá phiếu của quý vị

Bỏ phiếu qua thư:

Gửi lại lá phiếu qua
đường bưu điện **ngay**
sau khi quý vị nhận
được

Truy cập RegisterToVote.ca.gov hoặc gọi số (800) 339-8163 để tìm hiểu thêm.



Quý vị muốn tránh phải xếp hàng và bỏ phiếu sớm? **Hãy quét Mã QR để tìm hiểu thêm!**



Đừng Chần Chừ nữa, Hãy Bỏ Phiếu Ngay Hôm Nay!

Tất cả cử tri California sẽ được gửi một lá phiếu bầu qua thư kèm theo phong bì gửi lại đã trả trước bưu phí cho Cuộc Bầu Cử Đặc Biệt Trên Toàn Tiểu Bang vào Ngày 4 Tháng Mười Một, 2025. Các viên chức bầu cử quận sẽ bắt đầu gửi đi lá phiếu bầu qua thư không muộn hơn Ngày 6 Tháng Mười, 2025.

Thời gian bỏ phiếu cho lá phiếu bầu qua thư bắt đầu ngay khi lá phiếu được gửi qua đường bưu điện. Hãy lên tiếng sớm! Gửi lại lá phiếu bầu qua thư trong thời gian bỏ phiếu từ Ngày 6 Tháng Mười đến khi các điểm bỏ phiếu đóng cửa vào Ngày 4 Tháng Mười Một.

Bỏ Phiếu qua Thư rất DỄ DÀNG.

Nền dân chủ trông cậy vào quý vị! Hãy làm theo năm bước dễ dàng sau đây để thực hiện quyền bỏ phiếu của quý vị:

- ☒ **Hoàn thành lá phiếu.**
Đánh dấu lựa chọn của quý vị trên lá phiếu bầu qua thư.
- ☒ **Đóng kín lại.**
Giữ an toàn cho lá phiếu của quý vị bên trong bì thư gửi lại lá phiếu bầu qua thư mà quý vị nhận được từ văn phòng bầu cử quận của quý vị.
- ☒ **Ký tên.**
Ký tên bên ngoài bì thư gửi lại lá phiếu bầu qua thư.
Vui lòng đảm bảo chữ ký khớp với chữ ký trên giấy phép lái xe/căn cước tiểu bang CA của quý vị, hoặc chữ ký mà quý vị đã cung cấp khi đăng ký bỏ phiếu. Văn phòng bầu cử quận của quý vị sẽ so sánh các chữ ký trước khi họ kiểm đếm lá phiếu của quý vị.
- ☒ **Gửi lại lá phiếu.**
Qua thùng phiếu—Bỏ lá phiếu bầu qua thư đã điền vào một thùng phiếu chính thức an toàn tại quận của quý vị bất cứ lúc nào trong khoảng thời gian từ Ngày 7 Tháng Mười đến khi đóng cửa phòng bỏ phiếu vào Ngày 4 Tháng Mười Một.
Trực tiếp—Bỏ lá phiếu bầu qua thư đã điền vào một thùng phiếu an toàn, nơi bỏ phiếu, trung tâm bỏ phiếu hoặc văn phòng bầu cử của quận chậm nhất là 8:00 tối, Ngày 4 Tháng Mười Một. Tất cả các quận đều sẽ có địa điểm bỏ phiếu trước Ngày Bầu Cử. Các địa điểm bỏ phiếu sẽ cung cấp việc đăng ký cử tri, lá phiếu thay thế, máy bỏ phiếu để tiếp cận cho người khuyết tật và hỗ trợ về ngôn ngữ.
Qua thư—Gửi lại lá phiếu qua đường bưu điện ngay sau khi quý vị nhận được. Đảm bảo phong bì gửi lại lá phiếu bầu qua thư được đóng dấu bưu điện không muộn hơn Ngày 4 Tháng Mười Một.
- ☒ **Theo dõi lá phiếu.**
Đăng ký tại wheresmyballot.sos.ca.gov để nhận thông tin cập nhật về trạng thái của lá phiếu bầu qua thư bằng tin nhắn văn bản (SMS), email, hoặc cuộc gọi thoại.



Tất cả cử tri có thể nhận các cập nhật quan trọng về lá phiếu của họ thông qua công cụ theo dõi chính thức của California "Lá Phiếu Của Tôi Ở Đâu?". **Việc đăng ký mất chưa đến ba phút!**

Thông tin quý vị sẽ có thể theo dõi:



Quý vị có thể chọn nhận thông báo về trạng thái của lá phiếu bầu qua thư bằng tin nhắn (SMS), email hoặc cuộc gọi thoại, bao gồm các cảnh báo nếu có bất kỳ vấn đề nào với lá phiếu của quý vị và hướng dẫn cách khắc phục để đảm bảo việc bỏ phiếu của quý vị được tính.

Đừng bỏ lỡ cơ hội theo dõi lá phiếu của quý vị trên từng bước của tiến trình!

Quý vị cũng có thể sao chép URL này vào trình duyệt của quý vị: wheresmyballot.sos.ca.gov



Lời Khuyên cho Cử Tri Trong Quân Đội và Ở Nước Ngoài của California

Việc tham gia vào các cuộc bầu cử hiện nay thuận tiện hơn bao giờ hết cho người dân California đang phục vụ trong quân đội hoặc sinh sống bên ngoài Hoa Kỳ. Quá trình bầu cử bắt đầu khi quý vị đăng ký bỏ phiếu với tư cách là cử tri trong quân đội hoặc ở nước ngoài và nhận tài liệu của cuộc bầu cử qua đường bưu điện, fax hoặc email. Hãy chuẩn bị sẵn sàng!

- **Bắt đầu sớm.** Các viên chức bầu cử quận tại California phải gửi lá phiếu cho cử tri trong quân đội và ở nước ngoài chậm nhất là 45 ngày trước Ngày Bầu cử. Điền vào đơn đăng ký cử tri sớm tại registertovote.ca.gov để đảm bảo rằng quý vị nhận được các tài liệu bỏ phiếu kịp thời và có thể nộp lại lá phiếu đã bầu của quý vị chậm nhất là vào Ngày Bầu Cử.
- **Biết rõ các lựa chọn của quý vị.** Khi đăng ký bỏ phiếu với tư cách là một cử tri trong quân đội hoặc ở nước ngoài, quý vị có thể chọn để lá phiếu được gửi qua đường bưu điện, fax hoặc email cho quý vị. Ngoài ra, quý vị có thể truy cập trang web của viên chức bầu cử quận để biết thông tin về cách tải xuống lá phiếu và tài liệu về cuộc bầu cử. Quý vị có thể nộp lại lá phiếu đã bầu của mình cho viên chức bầu cử quận qua đường bưu điện hoặc, trong một số trường hợp, qua fax. Nếu quý vị đáp ứng các yêu cầu nộp lại lá phiếu của mình qua fax thì quý vị cũng phải gửi qua fax mẫu Tuyên Thệ của Cử Tri (có thể lấy từ viên chức bầu cử của quận) để từ bỏ quyền bỏ lá phiếu kín.

Thông báo! Chương trình Hỗ trợ Bầu cử Liên bang (FVAP) đã ngừng dịch vụ fax tài liệu bầu cử của cử tri quân nhân và cử tri ở nước ngoài đến văn phòng bầu cử quận.

Điều này có nghĩa là: quý vị không còn có thể gửi lá phiếu đã bầu của mình đến fax@fvap.gov.

Nếu quý vị muốn gửi lại lá phiếu đã bầu qua fax thì phải gửi trực tiếp đến viên chức bầu cử quận.

- **Hãy giữ liên lạc.** Sau khi quý vị đăng ký với tư cách là một cử tri trong quân đội hoặc ở nước ngoài, quý vị sẽ tiếp tục nhận được lá phiếu và tài liệu về cuộc bầu cử từ viên chức bầu cử của quận trước mỗi cuộc bầu cử toàn bang. Tuy nhiên, quý vị sẽ cần cập nhật đăng ký cử tri của mình nếu quý vị thay đổi địa chỉ, tên, ưu tiên đảng phái chính trị. Truy cập sos.ca.gov/elections/voter-registration/military-overseas-voters/ để biết thêm tài liệu tham khảo về cuộc bầu cử được thiết kế đặc biệt cho quý vị.

Ngày cần ghi nhớ:

Ngày 20 Tháng Mười, 2025: Hạn chót cho cử tri trong quân đội và ở nước ngoài đăng ký bỏ phiếu trong Cuộc Bầu cử Đặc biệt Trên Toàn Tiểu Bang.

Ngày 21 Tháng Mười–4 Tháng Mười Một, 2025: Có thể đăng ký trong cùng ngày. Quý vị có thể đăng ký bỏ phiếu “có điều kiện” và bỏ phiếu một lá phiếu tạm thời trong khoảng thời gian này. Hãy liên lạc với viên chức bầu cử quận của quý vị để biết thêm thông tin.

Ngày 4 Tháng Mười Một, 2025: Ngày Bầu Cử. Gửi lại lá phiếu qua đường bưu điện ngay sau khi quý vị nhận được! Lá phiếu gửi qua thư phải được đóng dấu bưu điện chậm nhất là Ngày Bầu Cử **và** văn phòng bầu cử quận của quý vị phải nhận được không muộn hơn Ngày 12 Tháng Mười Một, 2025. Các lá phiếu gửi qua fax phải được gửi đến văn phòng bầu cử quận của quý vị trước khi đóng cửa phòng phiếu, không muộn hơn 8:00 tối, Giờ Tiêu Chuẩn Thái Bình Dương vào Ngày Bầu Cử.

Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ:

Tổng Thư Ký Tiểu Bang California



(800) 339-8163



sos.ca.gov/elections/voter-registration/military-overseas-voters/

Chương trình Hỗ trợ Bỏ phiếu Liên bang



(800) 438-VOTE (8683)



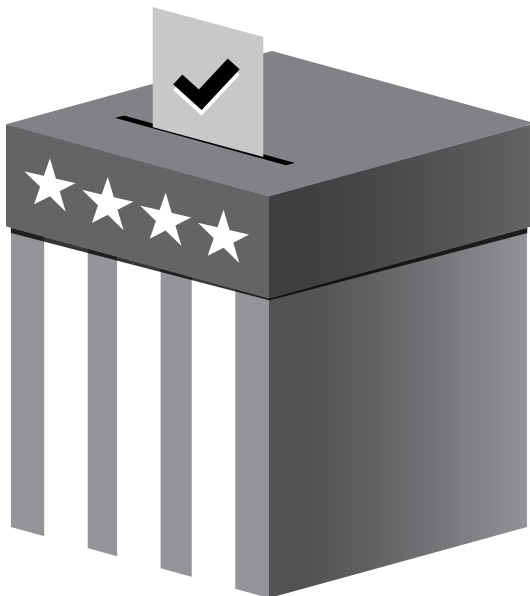
www.fvap.gov

CẢNH BÁO: NGHIÊM CẤM MỌI HÀNH ĐỘNG VẬN ĐỘNG TRANH CỬ!

Các vi phạm có thể dẫn đến bị phạt tiền và/hoặc bỏ tù.

ĐỊA ĐIỂM:

- Các hoạt động sau đây đều bị cấm trong khu vực gần một người đang xếp hàng bỏ phiếu hoặc trong vòng 100 feet tính từ lối vào của một nơi bỏ phiếu, chỗ bỏ phiếu ở ngoài phòng phiếu hoặc thùng phiếu.



CÁC HOẠT ĐỘNG BỊ CẤM:

- KHÔNG** yêu cầu một người bỏ phiếu thuận hoặc chống lại bất kỳ ứng cử viên hay dự luật lá phiếu nào.
- KHÔNG** trưng bày tên, hình ảnh hay biểu trưng của một ứng cử viên.
- KHÔNG** cản trở việc tiếp cận hoặc quanh quẩn gần bất kỳ thùng phiếu nào.
- KHÔNG** cung cấp bất kỳ tài liệu hoặc thông tin bằng âm thanh nào ủng hộ hoặc chống lại bất kỳ ứng cử viên hay dự luật lá phiếu nào ở gần bất kỳ nơi bỏ phiếu, trung tâm bỏ phiếu hoặc thùng phiếu nào.
- KHÔNG** truyền bá bất kỳ đơn kiến nghị nào, bao gồm các đề xuất, trưng cầu dân ý, bãi nhiệm hoặc đề cử ứng cử viên.
- KHÔNG** phân phối, trưng bày hoặc mặc bất kỳ quần áo nào (mũ, áo, băng hiệu, nút, nhãn dán) mà có tên, hình ảnh, biểu trưng của một ứng cử viên và/hoặc ủng hộ hay phản đối bất kỳ ứng cử viên hoặc dự luật lá phiếu nào.
- KHÔNG** trưng ra thông tin hoặc nói chuyện với cử tri về khả năng đủ điều kiện bỏ phiếu của cử tri.

Các quy định cấm vận động tranh cử được tóm tắt ở trên được quy định trong Điều 7, Chương 4, Phần 18 của Bộ Luật Bầu Cử California.

CẢNH BÁO: NGHIÊM CẤM MỌI HÀNH ĐỘNG LÀM HỎNG QUÁ TRÌNH BẦU CỬ!

Các vi phạm có thể bị phạt tiền và/hoặc bỏ tù.

CÁC HOẠT ĐỘNG BỊ CẤM:

- **KHÔNG** phạm tội hoặc cố gắng phạm tội gian lận bầu cử.
- **KHÔNG** cung cấp bất kỳ hình thức bồi thường hoặc hối lộ nào cho, dưới bất kỳ hình thức nào hoặc bằng bất kỳ phương tiện nào xúi giục hoặc cố gắng xúi giục, một người để họ bỏ phiếu hoặc không bỏ phiếu.
- **KHÔNG** bỏ phiếu một cách bất hợp pháp.
- **KHÔNG** cố gắng bỏ phiếu hoặc hỗ trợ người khác bỏ phiếu khi không có quyền bỏ phiếu.
- **KHÔNG** tham gia vào hoạt động vận động tranh cử; chụp ảnh hoặc ghi lại cảnh một cử tri ra vào nơi bỏ phiếu; hoặc cản trở việc đi vào, đi ra hay đỗ xe.
- **KHÔNG** gây cản trở quyền bỏ phiếu của một người hoặc ngăn cản cử tri bỏ phiếu; trì hoãn quá trình bỏ phiếu; hoặc thông báo gian dối cho bất kỳ người nào rằng người đó không đủ điều kiện bỏ phiếu hoặc chưa đăng ký bỏ phiếu.
- **KHÔNG** cố gắng xác định xem một cử tri đã bỏ lá phiếu của họ như thế nào.
- **KHÔNG** sở hữu hoặc sắp xếp cho người nào đó sở hữu súng ống ở khu vực gần một nơi bỏ phiếu, trừ một số trường hợp ngoại lệ.
- **KHÔNG** xuất hiện hoặc sắp xếp để một người nào đó xuất hiện trong bộ đồng phục của cảnh sát viên, bảo vệ hoặc nhân viên an ninh ở khu vực gần một nơi bỏ phiếu, trừ một số trường hợp ngoại lệ.
- **KHÔNG** giả mạo hoặc can thiệp vào bất kỳ thành phần nào của hệ thống bỏ phiếu.
- **KHÔNG** bịa đặt, làm giả hoặc giả mạo kết quả của một cuộc bầu cử.
- **KHÔNG** thay đổi kết quả của một cuộc bầu cử.
- **KHÔNG** giả mạo, phá hủy, hoặc thay đổi bất kỳ danh sách cử tri, lá phiếu chính thức hoặc thùng chứa lá phiếu nào.
- **KHÔNG** trưng ra bất kỳ thùng thu thập lá phiếu không chính thức nào mà có thể đánh lừa cử tri tin rằng đó là thùng phiếu chính thức.
- **KHÔNG** giả mạo hoặc làm thay đổi bản kết quả bỏ phiếu.
- **KHÔNG** ép buộc hoặc lừa dối một người không biết đọc hoặc một người lớn tuổi bỏ phiếu cho hoặc chống lại một ứng cử viên hoặc dự luật trái với ý định của họ.
- **KHÔNG** hành động như một viên chức bầu cử khi quý vị không phải là người này.

CHỦ SỬ DỤNG LAO ĐỘNG không được bắt buộc hoặc yêu cầu nhân viên mang lá phiếu bầu qua thư của họ đến chỗ làm hoặc yêu cầu nhân viên bỏ phiếu tại nơi làm việc. Tại thời điểm thanh toán tiền lương hay tiền công, chủ sử dụng lao động không được gửi kèm các tài liệu nhằm gây ảnh hưởng đến quan điểm chính trị hoặc hành động của nhân viên.

ỦY VIÊN HỘI ĐỒNG KHU BẦU CỬ không được cố gắng xác định xem một cử tri đã bỏ lá phiếu của họ như thế nào hoặc, nếu phát hiện ra thông tin đó, tiết lộ việc một cử tri đã bỏ lá phiếu của họ như thế nào.

Các quy định cấm đối với hoạt động liên quan đến việc tham nhũng trong quy trình bỏ phiếu được tóm tắt ở trên được quy định trong Chương 6, Phần 18 của Bộ Luật Bầu Cử California.

Tìm Kiếm Nguồn Thông Tin Bầu Cử Tin Cậy

Tổng Thư Ký Tiểu Bang cam kết đảm bảo các cuộc bầu cử là miễn phí, công bằng, an toàn, bảo mật, chính xác và dễ tiếp cận. Thông tin sai lệch, dù cố ý hay không, tiếp tục gây nhầm lẫn cho cử tri và gây mất lòng tin đối với quy trình bầu cử. California có một trong các chương trình chứng nhận và kiểm tra hệ thống bỏ phiếu toàn diện nhất trong cả nước.

Biện pháp bảo vệ tốt nhất của chúng tôi để chống lại các tin đồn và thông tin sai lệch chính là quý vị! Thông tin sai lệch về cuộc bầu cử là phổ biến hơn quý vị nghĩ. Nếu một tuyên bố có vẻ thái quá hoặc nhằm mục đích làm quý vị khó chịu thì tuyên bố đó có thể không đúng.

Nguồn thông tin bầu cử đáng tin cậy nhất là từ viên chức bầu cử của địa phương và tiểu bang quý vị. Để tìm hiểu thêm về dữ kiện cuộc bầu cử hoặc các tin đồn thường được lan truyền, vui lòng truy cập catrustedinformation.sos.ca.gov.

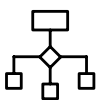
Báo cáo thông tin sai lệch cho votesure@sos.ca.gov.

Bảo Vệ An Ninh Cuộc Bầu Cử của California



Công Nghệ Bảo Mật

- Hệ thống bỏ phiếu của quận không được kết nối Internet
- Kỹ thuật bảo mật cao được thực hiện thường xuyên
- Phối hợp với các đối tác của tiểu bang và liên bang để thường xuyên theo dõi mối đe dọa và quét lỗ hổng bảo mật
- Chứng nhận và kiểm tra hệ thống bỏ phiếu nghiêm ngặt được thực hiện bởi Tổng Thư Ký Tiểu Bang California
- Chỉ nhân viên bầu cử được ủy quyền mới có quyền truy cập hệ thống liên quan đến vai trò của họ



Quy Trình Bảo Mật

- VoteCal là một cơ sở dữ liệu đăng ký cử tri tập trung cho toàn tiểu bang. VoteCal đối chiếu với hồ sơ chính thức và thường xuyên được cập nhật
- Lá phiếu và công nghệ của cuộc bầu cử phải tuân thủ các quy trình chuỗi giám sát nghiêm ngặt
- Có sẵn lá phiếu trên giấy cho tất cả các cử tri đã đăng ký
- Các hoạt động kiểm toán sau cuộc bầu cử được viên chức bầu cử thực hiện
- Chữ ký được xác minh trên tất cả các bì thư đựng lá phiếu bỏ phiếu qua thư
- Lập kế hoạch khẩn cấp cho sự cố hỏa hoạn, lũ lụt, sự cố mạng và nhiều sự cố khác



Đảm Bảo An Toàn cho Con Người và Cơ Sở Vật Chất

- Kiểm soát tiếp cận vật lý và an ninh của địa điểm
- Hoàn thành đánh giá về an ninh và khả năng tiếp cận cho tất cả các địa điểm
- Thùng bỏ phiếu được cố định và giám sát
- Công khai các quy trình của cuộc bầu cử để có thể giám sát trong giờ làm việc cụ thể
- Tất cả nhân viên được đào tạo về lừa đảo và an ninh mạng



Yêu Cầu về Thẻ Cử Tri và Ghi Danh Cử Tri ở California

✓ Ai có thể đăng ký bỏ phiếu tại California?

Để đăng ký, quý vị phải:

- Là công dân Hoa Kỳ và cư dân của California
- Từ 18 tuổi trở lên vào Ngày Bầu Cử (hoặc 16 hay 17 tuổi để ghi danh trước)
- Hiện không phải thụ án tù tiểu bang hoặc liên bang vì trọng tội
- Hiện không bị tòa án cho là thiếu năng lực về mặt tâm thần để bỏ phiếu

✓ Tôi có cần xuất trình giấy tờ tùy thân để bỏ phiếu ở California không?

Trong hầu hết các trường hợp, câu trả lời là KHÔNG. California thường không yêu cầu cử tri xuất trình giấy tờ tùy thân tại phòng phiếu.

✓ Khi nào quý vị CÓ THỂ được yêu cầu xuất trình giấy tờ tùy thân?

Quý vị có thể cần xuất trình giấy tờ tùy thân chỉ khi TẤT CẢ các điều sau đều áp dụng:

- Quý vị đi bỏ phiếu lần đầu tiên trong một cuộc bầu cử liên bang
- Quý vị ghi danh qua thư bưu điện hoặc trực tuyến, VÀ
- Bạn đã không cung cấp số ID California hoặc SSN khi thực hiện đăng ký

Quý vị sẽ được thông báo trước nếu trường hợp này áp dụng cho quý vị.

Nhân viên phòng phiếu chỉ được yêu cầu giấy tờ tùy thân nếu danh sách cử tri ghi rõ là cần thiết.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập vote.ca.gov hoặc gọi Đường dây nóng dành cho Cử tri theo số (800) 339-8163.

✓ Những loại giấy tờ tùy thân nào được chấp nhận (nếu được yêu cầu)?

Quý vị có thể xuất trình giấy tờ tùy thân có ảnh hoặc không có ảnh, bao gồm:

- Bằng lái xe California hoặc Thẻ Căn cước Tiểu bang
- Hộ chiếu Hoa Kỳ
- Thẻ sinh viên hoặc thẻ quân nhân
- Thư chính thức từ một cơ quan chính phủ
- Phiếu lương hoặc chi phiếu của chính phủ
- Hóa đơn tiện ích hoặc sao kê ngân hàng

Để xem danh sách đầy đủ, hãy truy cập:

www.sos.ca.gov/elections/hava-id-standards

Giấy tờ tùy thân có ảnh là không bắt buộc, đó chỉ là một trong nhiều tùy chọn hợp lệ. Giấy tờ tùy thân không cần hiển thị địa chỉ hoặc do chính phủ cấp.

✓ Không có giấy tờ tùy thân khi đi bỏ phiếu?

Quý vị vẫn có thể bỏ lá phiếu tạm thời. Lá phiếu bầu của quý vị sẽ được kiểm đếm sau khi viên chức bầu cử xác nhận rằng quý vị đã đăng ký bỏ phiếu trong quận đó, và quý vị chưa bỏ phiếu trong cuộc bầu cử này.

✓ Kiểm Tra Tình Trạng Cử Tri của Quý Vị Trực Tuyến

Truy cập trang My Voter Status (Tình Trạng Cử Tri của Tôi) của Tổng Thư Ký Tiểu Bang tại voterstatus.sos.ca.gov để kiểm tra tình trạng cử tri của quý vị, tìm nơi bỏ phiếu hoặc trung tâm bỏ phiếu và nhiều hơn nữa.

Để kiểm tra tình trạng cử tri của mình, quý vị sẽ cần nhập tên, họ, ngày sinh và số bằng lái xe California hay thẻ căn cước California, hoặc bốn chữ số cuối trong số an sinh xã hội của quý vị.

Truy cập voterstatus.sos.ca.gov để biết thông tin chi tiết quan trọng dành cho cử tri.

Khôi Phục Quyền Bỏ Phiếu cho Những Người Từng Bị Kết Án Tội Đại Hình

Quý vị có thể đăng ký và bỏ phiếu nếu quý vị:

- Là công dân U.S. và cư dân của California
- Được từ 18 tuổi trở lên vào Ngày Bầu Cử
- Hiện không bị tòa án cho là thiếu năng lực về mặt tâm thần để bỏ phiếu
- Hiện không phải thụ án tù tiểu bang hoặc liên bang vì bị kết án tội đại hình

Nếu quý vị đáp ứng các yêu cầu này thì quý vị có thể bỏ phiếu ngay cả khi quý vị:

- Từng bị kết án tội tiểu hình (một tội tiểu hình sẽ không bao giờ ngăn cản quý vị bỏ phiếu)
- Hiện đang bị giám sát tạm tha hoặc bị quản chế
- Đang chịu giám sát tại cộng đồng sau khi được thả ra (PRCS)

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập votingrightsrestored.sos.ca.gov.

Hãy đăng ký hoặc đăng ký lại để bỏ phiếu ngay hôm nay!

Nếu quý vị đã được đăng ký bỏ phiếu và bị kết án tội đại hình thì đăng ký trước đó của quý vị có thể đã bị hủy.

Đăng ký hoặc đăng ký lại để bỏ phiếu ngay hôm nay trên trang mạng registertovote.ca.gov. Quý vị cũng có thể yêu cầu thẻ đăng ký cử tri trên giấy bằng cách gọi đến Đường Dây Nóng dành cho Cử Tri của Tổng Thư Ký Tiểu Bang theo số (800) 339-8163.

Nền Dân Chủ Cần Đến Quý Vị! Phục vụ với tư cách Nhân Viên Phòng Phiếu

Giúp các thành viên cộng đồng thực hiện quyền bỏ phiếu của họ bằng cách đăng ký trở thành nhân viên phòng phiếu. Là nhân viên phòng phiếu, quý vị có thể đảm bảo các cử tri bỏ phiếu dễ dàng và an toàn. Có được kinh nghiệm thực tế và tham gia vào quyền quan trọng nhất trong nền dân chủ của chúng ta—Bỏ Phiếu! Hoàn thành biểu mẫu của quý vị ngay hôm nay tại pollworker.sos.ca.gov.

Để biết thêm thông tin về việc trở thành nhân viên phòng phiếu, vui lòng liên lạc với văn phòng bầu cử quận hoặc gọi đến Tổng Thư Ký Tiểu Bang California theo số (800) 339-8163, hoặc truy cập vote.ca.gov.

Quý vị lần đầu bỏ phiếu? Hãy bắt đầu với 3 bước đơn giản!

1. Đăng ký!

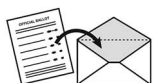
- Đăng ký bỏ phiếu muộn nhất là **Ngày 20 Tháng Mười, 2025**. Đăng ký trực tuyến tại registertovote.ca.gov hoặc yêu cầu gửi mẫu đơn đăng ký cử tri qua thư bằng cách gọi Đường dây nóng dành cho Cử tri miễn phí của Tổng Thư Ký Tiểu Bang California theo số (800) 339-8163. Mẫu đơn đăng ký cử tri cũng có tại văn phòng bầu cử quận, bưu điện địa phương, hoặc thư viện.
- Đăng ký Cử tri Cùng Ngày, được gọi là việc Đăng ký Bỏ phiếu Có điều kiện trong luật tiểu bang, là biện pháp bảo đảm cho những cử tri California bỏ lỡ hạn chót ghi danh Ngày 20 Tháng Mười, 2025. Truy cập vote.ca.gov hoặc xem trang 29 của hướng dẫn này để biết thêm thông tin.
- Quý vị đủ điều kiện đăng ký bỏ phiếu và bỏ phiếu nếu quý vị là công dân Hoa Kỳ và cư trú tại California, được từ 18 tuổi trở lên vào Ngày Bầu cử, hiện không thụ án tại nhà tù tiểu bang hoặc liên bang vì bị kết án trọng tội, và hiện không bị tòa án tuyên bố là mất năng lực bỏ phiếu.

2. Tìm hiểu thông tin!

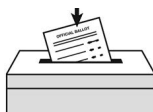
- Là cử tri đã đăng ký, quý vị sẽ nhận được hai tài liệu qua thư:
 - Tài liệu Hướng dẫn Thông tin cho Cử tri của tiểu bang, chứa thông tin về các dự luật lá phiếu toàn tiểu bang, quy trình bầu cử, và cách bỏ phiếu. Để nhận hướng dẫn bằng ngôn ngữ khác, hãy gọi (800) 339-8163 hoặc truy cập voterguide.sos.ca.gov.
 - Tài liệu Hướng dẫn Thông tin cho Cử tri Quận, có chứa lá phiếu mẫu, thông tin về nơi bỏ phiếu hoặc trung tâm bỏ phiếu, và các thông tin hữu ích khác.
- Thông tin về chi tiêu và đóng góp vận động tranh cử liên quan đến các ứng cử viên hoặc các ủy ban vận động cho dự luật lá phiếu có tại sos.ca.gov/campaign-lobbying.

3. Bỏ phiếu!

- Quý vị có thể gửi lại lá phiếu của mình bằng các cách sau:



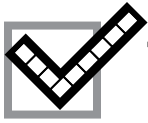
Bằng thùng phiếu: Mỗi cử tri đã đăng ký và đã xác nhận bỏ phiếu tại California sẽ được gửi lá phiếu bầu thư cho Cuộc Bầu cử Đặc biệt Trên Toàn Tiểu Bang Ngày 4 Tháng Mười Một, 2025. Quý vị có thể tự mang lá phiếu đến bất kỳ địa điểm bỏ phiếu hoặc thùng nhận phiếu nào tại California muộn nhất là 8:00 tối vào Ngày Bầu Cử.



Trực tiếp: Địa điểm bỏ phiếu được thiết lập bởi viên chức bầu cử quận và mở cửa từ **7:00 sáng đến 8:00 tối vào Ngày Bầu Cử, Thứ Ba, Ngày 4 Tháng Mười Một, 2025**. Để tìm địa điểm bỏ phiếu sớm trước Ngày Bầu Cử, truy cập caearlyvoting.sos.ca.gov.

Qua thư: Gửi lại lá phiếu qua đường bưu điện ngay sau khi quý vị nhận được. Lá phiếu bầu qua thư phải được đóng dấu bưu điện chậm nhất là vào Ngày Bầu Cử và được nhận chậm nhất vào Ngày 12 Tháng Mười Một, 2025.

Tùy chọn cho cử tri khuyết tật: Các quận cung cấp tùy chọn bỏ phiếu có thể tiếp cận được gọi là bỏ phiếu qua thư truy cập từ xa (RAVBM). RAVBM cho phép cử tri khuyết tật nhận phiếu bầu tại nhà và tự điền một cách độc lập, riêng tư trước khi gửi lại cho viên chức bầu cử.



Đăng Ký Cử Tri Qua Nha Lộ Vận của California

Chương trình Đăng Ký Cử Tri Qua Nha Lộ Vận của California đang giúp cho việc đăng ký bỏ phiếu tại Nha Lộ Vận (Department of Motor Vehicles hay DMV) California trở nên thuận tiện và an toàn hơn. Tất cả các cá nhân đủ điều kiện đang hoàn thành giao dịch lấy bằng lái xe, thẻ căn cước hoặc thay đổi địa chỉ trực tuyến, qua thư bưu điện hoặc trực tiếp tại DMV sẽ được tự động đăng ký bỏ phiếu trừ khi họ chọn “không tham gia” chương trình đăng ký cử tri tự động.

Chương trình Đăng Ký Cử Tri Qua Nha Lộ Vận của California áp dụng cho người dân California từ 18 tuổi trở lên và đáp ứng tất cả các tiêu chí sau:

- Là công dân Hoa Kỳ.
- Là cư dân của California.
- Hiện không phải thụ án tù tiểu bang hoặc liên bang vì bị kết án tội đại hình.
- Hiện không bị tòa án cho là thiếu năng lực về mặt tâm thần để bỏ phiếu.

Việc đăng ký trước cử tri là có sẵn cho những người 16 và 17 tuổi. Việc đăng ký cử tri của họ sẽ tự động có hiệu lực khi họ bước sang tuổi 18.

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập motorvoter.sos.ca.gov.

Để đăng ký bỏ phiếu trực tuyến, vui lòng truy cập registertovote.ca.gov.

Thông Tin Về Quyền Riêng Tư Khi Đăng Ký Cử Tri

Chương trình Ghi danh Cử tri Bảo mật Safe at Home: Một số cử tri đối mặt với tình huống đe dọa tính mạng có thể đủ điều kiện để được hưởng tình trạng cử tri bảo mật nếu họ đang tham gia chương trình Safe at Home. Điều này bao gồm các nạn nhân và người sống sót sau bạo lực gia đình, rình rập, tấn công tình dục, buôn người, bắt cóc trẻ em và ngược đãi người cao tuổi/người lớn phụ thuộc, cũng như nhân viên/nhà thầu của cơ quan công khi lo sợ cho sự an toàn của mình vì công việc tại cơ quan công, và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe sinh sản, nhân viên, tình nguyện viên và bệnh nhân khi lo sợ cho sự an toàn của mình vì có liên quan đến một cơ sở chăm sóc sức khỏe sinh sản. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với chương trình Safe at Home của Tổng Thư Ký Tiểu Bang qua số điện thoại miễn phí (877) 322-5227 hoặc truy cập sos.ca.gov/safeathome.

Quyền Riêng Tư về Thông Tin Cử Tri: Thông tin trong bản tuyên thệ đăng ký cử tri của quý vị sẽ được viên chức bầu cử sử dụng để gửi cho quý vị thông tin chính thức về quá trình bỏ phiếu, chẳng hạn như địa điểm nơi bỏ phiếu của quý vị cũng như các dự luật và các ứng cử viên sẽ xuất hiện trên lá phiếu. Việc sử dụng thương mại đối với thông tin đăng ký cử tri bị luật pháp nghiêm cấm và được coi là một tội tiểu hình. Thông tin cử tri có thể được cung cấp cho ứng cử viên tranh cử, ủy ban dự luật lá phiếu hoặc cho người khác với mục đích bầu cử, học thuật, báo chí, chính trị hay chính phủ, theo quyết định của Tổng Thư Ký Tiểu Bang. Không thể tiết lộ số giấy phép lái xe và số an sinh xã hội, hoặc chữ ký của quý vị trên phiếu đăng ký cử tri vì các mục đích này. Nếu quý vị có điều gì thắc mắc về việc sử dụng thông tin cử tri hoặc muốn trình báo trường hợp nghi ngờ sử dụng sai thông tin này, vui lòng gọi Đường Dây Nóng dành cho Cử Tri miễn phí của Tổng Thư Ký Tiểu Bang theo số (800) 339-8163.

Hỗ Trợ Cử Tri Khuyết Tật

California cam kết đảm bảo mọi cử tri đều có thể bỏ phiếu một cách riêng tư và độc lập.

Để biết thêm thông tin chi tiết về những hỗ trợ mà quận của quý vị cung cấp cho cử tri khuyết tật, vui lòng xem qua tập Hướng Dẫn Thông Tin cho Cử Tri Quận hoặc liên hệ với viên chức bầu cử quận của quý vị. Thông tin liên lạc của quận có tại sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices.

Bỏ phiếu tại Nơi Bỏ Phiếu hoặc Trung Tâm Bỏ Phiếu

Nếu quý vị cần giúp đỡ đánh dấu lá phiếu, quý vị có thể chọn tối đa hai người giúp đỡ mình. Người này không được là:

- Chủ lao động của quý vị hoặc bất kỳ ai làm việc cho chủ lao động của quý vị
- Người lãnh đạo công đoàn lao động hoặc bất kỳ ai làm việc cho công đoàn lao động của quý vị

Bỏ phiếu ở ngoài phòng phiếu cho phép quý vị đậu xe gần nơi bỏ phiếu nhất có thể. Viên chức bầu cử sẽ đưa cho quý vị danh sách cử tri để quý vị ký tên, một lá phiếu và bất cứ tài liệu bỏ phiếu nào khác mà quý vị có thể cần, cho dù quý vị đang ở lề đường hay trong xe hơi.

Tất cả nơi bỏ phiếu và trung tâm bỏ phiếu đều phải dễ tiếp cận cho cử tri khuyết tật và sẽ có máy bỏ phiếu dễ tiếp cận.

Bỏ Phiếu Ở Nhà

Hệ thống bỏ phiếu bằng thư cho người khuyết tật từ xa (RAVBM) cung cấp lựa chọn dễ tiếp cận cho cử tri khuyết tật để nhận lá phiếu của họ tại nhà và đánh dấu chúng một cách độc lập và riêng tư trước khi gửi lại cho viên chức bầu cử. Hãy liên lạc với viên chức bầu cử quận của quý vị để biết thêm thông tin.

Hướng Dẫn Thông Tin cho Cử Tri dưới dạng Âm Thanh và Chữ In Lớn

Hướng dẫn này cũng có sẵn ở phiên bản âm thanh và chữ in lớn bằng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hindi, tiếng Nhật, tiếng Khmer, tiếng Hàn, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Tagalog, tiếng Thái và tiếng Việt mà không mất phí.

Để yêu cầu:



Truy cập vote.ca.gov



Gọi đường dây nóng dành cho cử tri miễn phí của Tổng Thư Ký Tiểu Bang theo số (800) 339-8163



Tải xuống phiên bản âm thanh MP3 tại voterguide.sos.ca.gov/vi/audio

Văn Phòng Bầu Cử của Quận

Quận Alameda

(800) 834-6454
www.acvote.org

Quận Alpine

(530) 694-2281
www.alpinecountyca.gov/

Quận Amador

(209) 223-6465
www.amadorgov.org/government/elections

Quận Butte

(530) 552-3400 hoặc (800) 894-7761
(Trong Quận Butte)
www.buttevotes.net

Quận Calaveras

(209) 754-6376 hoặc (833) 536-8683
www.calaverasgov.us/

Quận Colusa

(530) 458-0500 hoặc (877) 458-0501
www.countyofcolusa.org/elections

Quận Contra Costa

(925) 335-7800
www.contracostavote.gov/elections/

Quận Del Norte

(707) 464-7216
www.co.del-norte.ca.us/departments/Elections

Quận El Dorado

(530) 621-7480
www.edcgov.us/Government/Elections

Quận Fresno

(559) 600-8683
www.fresnovote.com

Quận Glenn

(530) 934-6414
www.countyofglenn.net/dept/elections

Quận Humboldt

(707) 445-7481
www.humboldt.gov/Elections

Quận Imperial

(442) 265-1060
www.elections.imperialcounty.org

Quận Inyo

(760) 878-0224
elections.inyocounty.us/

Quận Kern

(661) 868-3590 hoặc (800) 452-8683
www.kernvote.com

Quận Kings

(559) 852-4401 hoặc
(800) 289-9981 số máy lẻ 4401
www.vote.kingscounty.com

Quận Lake

(707) 263-2372 hoặc (888) 235-6730
www.lakecountyca.gov/818/Registrar-of-Voters

Quận Lassen

(530) 251-8217
www.lassencounty.org/dept/county-clerk-recorder/elections

Quận Los Angeles

(800) 815-2666
www.lavote.gov/home/voting-elections

Quận Madera

(559) 675-7720 hoặc (800) 435-0509
www.votemadera.com

Quận Marin

(415) 473-6456
www.marinvotes.org

Quận Mariposa

(209) 966-2007
www.mariposacounty.org/87/Elections

Quận Mendocino

(707) 234-6819
www.mendocinocounty.gov/government/assessor-county-clerk-recorder-elections/elections

Quận Merced

(209) 385-7541 hoặc (800) 561-0619
www.mercedelections.org

Quận Modoc

(530) 233-6200
www.co.modoc.ca.us/departments/elections/

Quận Mono

(760) 932-5537 hoặc (760) 932-5530
monocounty.ca.gov/elections

Quận Monterey

(831) 796-1499 hoặc (866) 887-9274
www.montereycountyelections.us/

Quận Napa

(707) 253-4321
www.countyofnapa.org/396/elections

Quận Nevada

(530) 265-1298 hoặc (888) 395-1298
www.nevadacountyca.gov/1847/Elections-Voting

Quận Orange

(714) 567-7600 hoặc (888) 628-6837
www.ocvote.com

Quận Placer

(530) 886-5650 hoặc (800) 824-8683
www.placercountyelections.gov

Quận Plumas

(530) 283-6256 hoặc (844) 676-VOTE
www.plumascounty.us/142/Elections-Division-Home

Quận Riverside

(951) 486-7200
www.voteinfo.net

Quận Sacramento

(916) 875-6451 hoặc (800) 762-8019
www.elections.saccounty.gov

Quận San Benito

(831) 636-4016
www.sanbenitocounty-ca-cre.gov/elections

Quận San Bernardino

(909) 387-8300
www.sbcountyelections.com

Quận San Diego

(858) 565-5800 hoặc (800) 696-0136
www.sdvote.com/

Quận San Francisco

(415) 554-4375
selections.sfgov.org

Quận San Joaquin

(209) 468-2890 hoặc (209) 468-8683
www.sjcrov.org

Quận San Luis Obispo

(800) 834-4636
www.slovote.com

Quận San Mateo

(650) 312-5222
www.smcacre.org

Quận Santa Barbara

(805) 568-2200 hoặc (800) 722-8683
www.sbcvot.com

Quận Santa Clara

(408) 299-8683 hoặc (866) 430-8683
www.sccvot.com

Quận Santa Cruz

(831) 454-2060 hoặc (866) 282-5900
www.votescount.com

Quận Shasta

(530) 225-5730
www.elections.shastacounty.gov

Quận Sierra

(530) 289-3295
www.sierracounty.ca.gov/214/Elections

Quận Siskiyou

(530) 842-8084
www.co.siskiyou.ca.us/elections

Quận Solano

(707) 784-6675 hoặc (888) 933-8683
www.solanocounty.com/elections

Quận Sonoma

(707) 565-6800 hoặc (800) 750-8683
vote.sonoma-county.org

Quận Stanislaus

(209) 525-5200 hoặc (833) 772-2260
www.stanvote.com

Quận Sutter

(530) 822-7122
www.suttercounty.org/elections

Quận Tehama

(530) 527-8190
www.co.tehama.ca.us/government/departments/elections/

Quận Trinity

(530) 623-1220
www.trinitycounty.org/214/Elections

Quận Tulare

(559) 839-2100
tularecoelections.org/elections/

Quận Tuolumne

(209) 533-5570
www.co.tuolumne.ca.us/elections

Quận Ventura

(805) 654-2664
www.venturavote.org

Quận Yolo

(530) 666-8133
www.yoloelections.org

Quận Yuba

(530) 749-7855
www.yubaelections.org

Kiểm Tra Tình Trạng Cử Tri của Quý Vị Trực Tuyến



Truy cập trang My Voter Status (Tình Trạng Cử Tri của Tôi) của Tổng Thư Ký Tiểu Bang tại voterstatus.sos.ca.gov để kiểm tra tình trạng cử tri của quý vị, tìm nơi bỏ phiếu hoặc trung tâm bỏ phiếu và nhiều hơn nữa.

Để kiểm tra tình trạng cử tri của mình, quý vị sẽ cần nhập tên, họ, ngày sinh và số bằng lái xe California hay thẻ căn cước California, hoặc bốn chữ số cuối trong số an sinh xã hội của quý vị.

Truy cập voterstatus.sos.ca.gov để biết thông tin chi tiết quan trọng dành cho cử tri.

Nếu tôi quên đăng ký bỏ phiếu hoặc cập nhật đăng ký thì sao?

Không sao! Nếu quý vị đã lỡ hạn chót ghi danh cử tri Ngày 20 Tháng Mười, 2025 thì luật California cho phép quý vị ghi danh và bỏ phiếu cho đến 8:00 tối trong Ngày Bầu Cử tại văn phòng bầu cử quận hoặc tại bất kỳ điểm bỏ phiếu nào trong quận của quý vị. Quy trình này được gọi là Việc Đăng ký Bỏ phiếu Có điều kiện (CVR), thường được gọi là Đăng ký Cử tri Cùng Ngày.

Bỏ Phiếu Tạm Thời

Tên không có trong danh sách cử tri tại nơi bỏ phiếu hoặc trung tâm bỏ phiếu?

Quý vị vẫn có quyền bỏ phiếu với lá phiếu tạm thời.

Lá phiếu tạm thời là gì?

Lá phiếu tạm thời là một lá phiếu thông thường được để trong một phong bì đặc biệt trước khi được bỏ vào thùng phiếu. Lá phiếu tạm thời là phiếu bầu do những cử tri bỏ phiếu khi tin rằng mình đã đăng ký bỏ phiếu, mặc dù tên của họ không có trong danh sách cử tri chính thức tại nơi bỏ phiếu hoặc trung tâm bỏ phiếu.

Cử tri có thể phải bỏ lá phiếu tạm thời nếu họ muốn bỏ phiếu trực tiếp tại nơi bỏ phiếu hoặc trung tâm bỏ phiếu nhưng chưa nhận được lá phiếu bầu qua thư, hoặc không mang theo lá phiếu bầu qua thư để nộp lại trước khi bỏ phiếu trực tiếp.

Lá phiếu tạm thời của tôi có được tính không?

Có, lá phiếu tạm thời của quý vị sẽ được tính sau khi viên chức bầu cử đã xác nhận rằng quý vị được đăng ký bỏ phiếu tại quận đó, và quý vị chưa bỏ phiếu trong cuộc bầu cử đó.

Lá phiếu tạm thời có thể được sử dụng tại bất kỳ nơi bỏ phiếu hoặc trung tâm bỏ phiếu nào trong quận nơi quý vị được đăng ký bỏ phiếu. Chỉ những cuộc bầu cử mà quý vị đủ điều kiện bỏ phiếu mới được tính.

Quý vị có thể kiểm tra tình trạng của lá phiếu tạm thời bằng cách nào?

Bất cứ ai bỏ lá phiếu tạm thời đều có quyền hỏi viên chức bầu cử quận xem lá phiếu của họ có được tính hay không và nếu không thì lý do tại sao lá phiếu không được tính.



Quý vị có thể kiểm tra tình trạng của lá phiếu tạm thời tại voterstatus.sos.ca.gov.

Cách Sửa Lỗi Thiếu Chữ ký hoặc Chữ ký Không khớp trên Phong bì Gửi lại Lá phiếu Bầu qua thư

✓ Những vấn đề có thể xảy ra với Phong bì Gửi lại Lá phiếu Bầu qua thư hoặc Lá phiếu Tạm thời

- **Thiếu chữ ký:** Quý vị quên ký tên trên phong bì gửi lại lá phiếu bầu qua thư.
- **Chữ ký không khớp:** Chữ ký của quý vị không khớp với chữ ký lưu trong hồ sơ tại văn phòng bầu cử.

✓ Điều gì sẽ xảy ra tiếp theo?

- **Thông báo:** Nếu có vấn đề với lá phiếu của quý vị thì văn phòng bầu cử quận sẽ thông báo cho quý vị qua thư, điện thoại, email, hoặc thông qua công cụ **Lá phiếu của tôi ở đâu?** của Tổng Thư Ký Tiểu Bang.
- **Cách sửa lỗi:** Quý vị có thể truy cập một biểu mẫu trên trang web của văn phòng bầu cử quận để cung cấp chữ ký và xác nhận rằng quý vị đã bỏ phiếu.
 - Kiểm tra thư hoặc email của quý vị để nhận hướng dẫn từ văn phòng bầu cử quận.
 - Điền vào biểu mẫu và làm theo hướng dẫn về cách gửi lại biểu mẫu
 - Các cách gửi lại biểu mẫu có thể khác nhau tùy theo từng quận
 - Nếu không làm theo hướng dẫn thì phiếu bầu của quý vị có thể không được tính

✓ Luôn được cập nhật với **Lá phiếu của tôi ở đâu?**

- **Theo dõi Lá phiếu Bầu qua thư của quý vị:** Nhận thông báo tự động về tình trạng phiếu bầu của quý vị bằng cách đăng ký **Lá phiếu của tôi ở đâu?**
- Nhận thông báo qua **tin nhắn, thư điện tử, hoặc điện thoại** về:
 - Thời điểm lá phiếu của quý vị được gửi đi
 - Thời điểm lá phiếu được nhận
 - Liệu lá phiếu đã được kiểm đếm
 - Liệu có vấn đề cần được sửa chữa
- **Đăng ký ngay hôm nay tại:** **wheresmyballot.sos.ca.gov**

✓ Các hạn chót quan trọng cho Cuộc Bầu Cử Đặc Biệt Trên Toàn Tiểu Bang Ngày 4 Tháng Mười Một, 2025:

- **Lá phiếu qua thư:** Gửi lại lá phiếu của quý vị qua thư ngay sau khi nhận được. Phải được đóng dấu bưu điện chậm nhất là vào **Ngày 4 Tháng Mười Một, 2025** và được nhận chậm nhất là vào **Ngày 12 Tháng Mười Một, 2025**.
- **Hạn chót:** Hạn chót để sửa lỗi chữ ký thiếu hoặc không khớp là 5:00 chiều, Ngày 30 Tháng Mười Một, 2025, tức là hai ngày trước ngày quận của quý vị chứng nhận kết quả bầu cử.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập vote.ca.gov hoặc gọi Đường dây nóng dành cho Cử tri theo số (800) 339-8163.

NGÀY CẦN GHI NHỚ!



Đừng Chần Chừ Nữa, Hãy Bỏ Phiếu Ngay Hôm Nay!

Thời gian bỏ phiếu sớm bằng lá phiếu qua thư là từ Ngày 6 Tháng Mười đến Ngày 4 Tháng Mười Một, 2025.

Các phòng phiếu mở cửa từ 7:00 sáng đến 8:00 tối vào Ngày 4 Tháng Mười Một, 2025, Ngày Bầu Cử!

THÁNG MƯỜI

CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Ngày 6 Tháng Mười

Các viên chức bầu cử quận sẽ bắt đầu gửi lá phiếu bầu qua thư vào hoặc trước ngày này.

Ngày 6 Tháng Mười – 4 Tháng Mười Một

Thời gian bỏ phiếu để gửi lại lá phiếu bầu qua thư.

Ngày 7 Tháng Mười

Mở thùng bỏ phiếu an toàn cho cử tri bỏ phiếu qua thư.

Ngày 20 Tháng Mười

Ngày cuối cùng để đăng ký bỏ phiếu. Đăng ký cử tri vào cùng ngày có sẵn tại văn phòng bầu cử quận hoặc địa điểm bỏ phiếu sau khi thời hạn đăng ký cử tri kết thúc, cho đến và bao gồm Ngày Bầu Cử.

Ngày 25 Tháng Mười

Ngày đầu tiên mở cửa trung tâm bỏ phiếu tại các quận tham gia Đạo Luật Lựa Chọn của Cử Tri để bỏ phiếu sớm trực tiếp.

THÁNG MƯỜI MỘT

CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Thứ Ba, Ngày 4 Tháng Mười Một, 2025

Ngày cuối cùng để bỏ phiếu trực tiếp hoặc gửi lại lá phiếu bầu qua thư muộn nhất là 8:00 tối.

Phòng phiếu mở cửa từ 7:00 sáng đến 8:00 tối.

Gửi lại lá phiếu qua đường bưu điện ngay sau khi quý vị nhận được. Các lá phiếu bầu qua thư phải được đóng dấu bưu điện muộn nhất là vào Ngày 4 Tháng Mười Một.